goobay®



Digital terrestrial active DVB-T indoor antenna

DVB-T DIA 220 PS Mini black/ DVB-T DIA 220 PS Mini white

deutsch

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Die „Digitale Innenraumantenne“ verstärkt Empfangssignale von einem terrestrischen digitalen Videosender und bietet den bestmöglichen Empfang an.
- Benutzen Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Adapter.
- Dieses Produkt ist nur für den Innengebrauch freigegeben. Es sollte mit allen Mitteln verhindert werden, es Feuchtigkeit auszusetzen.
- Anwendungen, die nicht weiter oben beschrieben wurden, sind nicht gestattet und könnten das Gerät beschädigen und zu Risiken wie Kurzschluss, Feuer, elektrischem Schlag, usw. führen.
- Es dürfen keine Einzelteile des Produktes modifiziert oder nachgebaut werden.
- Bitte lesen Sie alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitsanweisungen.

Sicherheitsanweisungen

Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden an Eigentum oder für Verletzungen bei jeglichem Missbrauch des Produktes oder für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Missachtung der Betriebsanweisungen hervorgerufen wurden.

- Der unberechtigte Umbau und/oder das Vornehmen von Veränderungen am Produkt sind aus Gründen der Sicherheit und der Lizenzierung des Gerätes (CE) nicht zulässig.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Das Netzteil und der Einspeiseadapter darf nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien verwendet werden.
- Vermeiden Sie, die Antenne hoher mechanischer Belastung auszusetzen. Setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen, keinem direkten Sonnenlicht, keinen starken Vibrationen und keiner Feuchtigkeit aus.
- Halten Sie die Antenne außerhalb der Reichweite von Kindern. Es handelt sich nicht um ein Spielzeug.
- Wartung, Anpassungen oder Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachkräften oder in einer Fachwerkstatt ausgeführt werden.

Lieferumfang

- Antenne mit ca. 1.5 m Anschluss-Kabel mit Koax-Stecker
- 230 V Netzteil
- Einspeiseweiche
- USB-Kabel

Technische Daten

Frequenzbereich: 174 - 230 MHz / 470 - 862 MHz
VHF / UHF Empfang
ausziehbarer Teleskop-Antenne
Regelbare Verstärkung: 20 +/- 3 dB
Betriebsspannung: 230 V AC über Netzteil
Abmaße: 7.5 x 15 x 1.1 cm

deutsch

Mögliche Stromversorgungen

1. via 5 V Antennenspannung des DVB-T Receivers,
2. via Einspeiseweiche (mit beiliegenden 230V Netzteil)
3. via USB- Port vom PC/Notebook

1. Spannungsversorgung über 5 V Antennenspannung des DVB-T Receivers

Stellen Sie bei dieser Anschlussart sicher, dass Ihr DVB-T Gerät die geforderte Antennenspannung von 5V liefert und eingeschaltet ist. Sehen Sie dazu in die Bedienungsanleitung Ihres DVB-T Gerätes.

- Verbinden Sie die DVB-T antenne mit dem Antenneneingang Ihres DVB-T Gerätes.
- Stecken Sie den Koax-Stecker in den Antenneneingang Ihres DVB-T Gerätes.

2. Spannungsversorgung über das mitgelieferte Netzteil/Powerinserter

Verwenden Sie das Netzteil und den Einspeiseadapter, wenn z.B. mehrere DVB-T Geräte an einer Antenne betrieben werden. Stellen Sie bei dieser Anschlussart sicher, dass bei allen angeschlossenen DVB-T Geräten die Antennenspannung ausgeschaltet ist. Sehen Sie dazu in die Bedienungsanleitung Ihrer DVB-T Geräte.

- Verbinden Sie den Antenneneingang Ihres DVB-T Gerätes mit dem Anschluss „Receiver“ des Einspeiseadapters.
- Stecken Sie den Koax-Stecker der mitgelieferten Antennenleitung (Koax-Stecker auf F-Stecker) in den Einspeiseadapter (Eingang „Antenna“).
- Stecken Sie den Niedervoltstecker des beiliegenden Netzteils in die Niedervoltbuchse an der Seite des Einspeiseadapters.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose.

3. Spannungsversorgung über die USB-Schnittstelle

- Stellen Sie bei dieser Anschlussart sicher, dass die USB-Schnittstelle Ihres Computers eine Stromversorgung ermöglicht und den erforderlichen Strom (40mA) liefern kann.
- Verbinden Sie die Antennenleitung der Mini DVB-T Antenne mit dem Antenneneingang Ihres DVB-T-Tuners.
- Verbinden Sie die USB-Adapterleitung mit einer USB-Schnittstelle Ihres Computers und schalten Sie den Computer ein.

Hiermit erklärt die wentronic Electronic Components Handels GmbH, dass sich Artikel-Nr. 67171/ 67172 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2004/108/EC befindet.

Intended use

The digital indoor antenna amplifies received signals from terrestrial digital video broadcaster and offers the best reception available.

- Operate this appliance with the provided adaptor only.
- For indoor use only. Expose to moisture must be avoided by all means.
- Any usage other than described above is not permitted and may damage the appliance and lead to associated risks such as shortcircuit, fire, electric shock, et cetera. This would exclude liability.
- No part of the product should be modified or rebuilt. This would also exclude liability.
- Please read all safety instructions of these operating instructions.

Safety instructions

We do not resume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damage by improper use or failure to observe these operating instructions.

- For safety and licensing reasons (CE), unauthorised conversion and/or modification of the device is not permitted.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- The power unit and the power adapter may only be used indoors.
- Avoid subjecting the antenna to heavy mechanical stress and do not expose it to high temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- Keep the antenna out of the reach of children. It is not a toy.
- Servicing, adjustment or repair works must be done by a specialist/ specialist workshop only.

Included in delivery

antenna with 1,5 m coaxial cable with IEC plug
230 V power supply
power inserter
USB cable

Technical Data

frequency: 174 – 230 MHz / 470-862 MHz;
VHF / UHF reception
extendable telescopes - antenna
Adjustable Gain: 20 +/- 3 dB
Operating voltage: 230 V AC from power supply
Dimension: 7.5 x 15 x 1.1 cm

Three power supply possibilities

1. Via the 5 V antenna voltage of the DVB-T receiver
2. Via power inserter with power supply
3. Via USB connection from the PC/notebook

1. Voltage supply via 5 V antenna voltage of the DVB-T receiver

When connecting this way, make sure that your DVB-T equipment supplies the required 5 V antenna voltage and is turned on. Please refer to the instructions manual of your DVB-T device.

- Connect the external DVB-T antenna to the antenna input of your DVB-T equipment.
- Plug in the coaxial plug to the antenna input of your DVB-T equipment.

2. Voltage supply via supplied power supply

Use the power unit and the power adapter when more than one DVB-T device is using the antenna. When using this connection method, make sure that the antenna voltage is turned off in all the connected DVB-T devices. Please refer to the instruction manuals of your DVB-T devices.

- Connect the antenna input of your DVB-T device to the „Receiver“ port of the power adapter. Use the short coaxial cable (Coaxial plug to coaxial socket).
- Plug in the coaxial plug of the supplied aerial lead (Coaxial plug to F plug) to the power adapter („Antenna“ input).
- Plug in the low-voltage plug of the supplied power unit to the lowvoltage socket on the side of the power adapter.
- Plug the power unit into a wall outlet of the public power supply grid.

3. Power supply via the USB interface

- With this type of connection, make sure that the USB interface of your PC enables power supply and is capable of supplying the necessary current (40mA).
- Connect the antenna cable of the miniature DVB-T antenna with the antenna input of your DVB-T tuner.
- Connect the USB adapter cable to a USB interface on your PC and turn the PC on.

wentronic Electronic Components Handels GmbH hereby declares that Article No. 67171/ 67172 complies with the basic requirements and other relevant regulations of directives 2004/108/EC.

Utilisation conforme

L'antenne intérieure numérique amplifie les signaux reçus d'un émetteur vidéo numérique terrestre et offre une réception optimale. Par ailleurs, elle peut être utilisée comme cadre pour vos photos.

- Utilisez ce produit uniquement avec l'adaptateur fourni.
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et à l'abri de l'humidité.
- Les applications autres que celles décrites ci-dessus peuvent endommager l'appareil et entraîner un court-circuit, un choc électrique, etc. pour lesquels nous déclinons toute responsabilité.
- Toute modification ou copie des pièces détachées du produit est interdite. Dans ce cas également, nous déclinons toute responsabilité.
- Veuillez lire l'ensemble des consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages à la propriété ou les blessures résultant d'une mauvaise utilisation du produit ou encore pour les dommages causés par l'utilisation non conforme ou le non-respect du mode d'emploi.

- Pour des raisons de sécurité et de licence concernant l'appareil (CE), la transformation non autorisée et/ou les modifications du produit sont interdites.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Le bloc d'alimentation et l'adaptateur d'alimentation doivent être utilisés uniquement dans des locaux fermés, par conséquent pas à l'extérieur.
- N'exposez pas l'antenne à des contraintes mécaniques élevées, ni aux températures élevées, au rayonnement solaire direct, aux fortes vibrations ou encore à l'humidité.
- Gardez l'antenne hors de portée des enfants. Il ne s'agit pas d'un jouet.
- L'entretien, les adaptations ou les réparations doivent être effectués uniquement par des spécialistes ou dans un atelier spécialisé.

Fourniture

antenne avec câble coaxial de 1,5 m et fiche IEC
Bloc d'alimentation 230 V
Adaptateur d'alimentation
câble USB

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences : 174 – 230 MHz ; 470 - 862 MHz ; VHF / UHF
Antenne télescopique pouvant être déployée
Gain réglable : 20 +/- 3 dB
Tension de service : 230 V AC via bloc d'alimentation
Dimensions : 7,5 x 15 x 1,1 cm

français

Alimentations électriques possibles

1. via tension d’antenne de 5 V du récepteur DVB-T,
2. via adaptateur d’alimentation (avec bloc d’alimentation 230 V fourni)
3. Via connexion USB à partir d‘un PC/portable

1. Alimentation en tension via tension d’antenne de 5 V du récepteur DVB-T

Pour ce type de raccordement, assurez-vous que votre appareil DVB-T fournit la tension d’antenne requise de 5 V et qu’il est activé. Veuillez consulter le mode d’emploi de votre appareil DVB-T à ce sujet.

- Reliez l’antenne extérieure DVB-T à l’entrée d’antenne de votre appareil DVB-T.
- Insérez la fiche coaxiale dans l’entrée d’antenne de votre appareil DVB-T.

2. Alimentation en tension via le bloc/Power inserter fourni

Utilisez le bloc d’alimentation et l’adaptateur d’alimentation lorsque plusieurs appareils DVB-T sont par ex. utilisés sur une antenne. Pour ce type de raccordement, assurez-vous que la tension d’antenne est coupée pour tous les appareils DVB-T raccordés.

- Veuillez consulter le mode d’emploi de vos appareils DVB-T à ce sujet.
- Reliez l’entrée d’antenne de votre appareil DVB-T au raccordement « Receiver » de votre adaptateur d’alimentation.
- Insérez la fiche coaxiale du câble d’antenne fourni (fiche coaxiale sur F) dans l’adaptateur d’alimentation (entrée « Antenna »). Insérez la fiche basse tension du bloc d’alimentation fourni dans la prise basse tension sur le côté de l’adaptateur d’alimentation.
- Enfichez le bloc d’alimentation dans une prise de courant.

3. Alimentation électrique via l‘interface USB

- Avec ce type de connexion, assurez-vous que l‘interface USB de votre PC permet l‘alimentation et est capable de fournir le courant nécessaire (40mA).
- Branchez le câble antenne de l‘antenne TNT miniature sur l‘entrée antenne de votre décodeur TNT.
- Branchez le câble USB sur une interface USB de votre PC et allumez le PC.

Par la présente, wentronic Electronic Components Handels GmbH déclare que l’article n° 67171/ 67172 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions importantes des directives 2004/108/EC.

Uso adecuado

La antena digital interior amplifica las señales recibidas de un transmisor de vídeo terrestre digital, proporcionando una recepción óptima. Además, se puede utilizar como marco de fotos.

- Este producto sólo debe utilizarse con el adaptador que se suministra junto con él.
- Utilizarlo únicamente en espacios cerrados y no exponerlo a la humedad.
- Cualquier otra utilización diferente a la arriba mencionada podría estropear el aparato y provocar cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc., lo cual quedaría excluido de la responsabilidad del fabricante.
- No se puede modificar ni copiar ninguna pieza del producto. Esto también supondría una exclusión de la responsabilidad.
- Lea todas las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de uso.

Indicaciones de seguridad

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños a la propiedad ni por las lesiones que se produzcan en caso de uso indebido del producto, ni por los daños debidos a su manejo inadecuado o a la no observación de las instrucciones de uso.

- La transformación no autorizada y/o la realización de modificaciones en el producto están prohibidas por motivos de seguridad y por la licencia del producto (CE).
- No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.
- La fuente de alimentación y el adaptador de alimentación sólo deben utilizarse en espacios cerrados, es decir, no son aptos para el uso al aire libre.
- No someta la antena a ningún esfuerzo mecánico grande, a temperaturas altas, a la luz directa del sol, a vibraciones fuertes ni a la humedad.
- Mantenga la antena fuera del alcance de los niños. No es un juguete.
- Los trabajos de mantenimiento, de adaptación y de reparación deberá realizarlos únicamente el personal técnico o un taller especializado.

El suministro incluye

antena con cable coaxial de 1,5 m, equipado con un enchufe IEC
Fuente de alimentación de 230 V
Adaptador de alimentación
Cable USB

Datos técnicos

Rango de frecuencias: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF
Amplificación: 20 +/- 3 dB
Tensión de servicio: 230 V CA a través de la fuente de alimentación
Dimensiones: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Posibilidades de alimentación eléctrica

1. a través de la tensión de 5 V de la antena del receptor de DVB-T,
2. a través del adaptador de alimentación (con la fuente de alimentación de 230 V adjunta)
3. A través de la conexión USB desde el PC/portátil

1. Alimentación eléctrica a través de la tensión de 5 V de la antena del receptor de DVB-T

Para este tipo de conexión, asegúrese de que el aparato de DVB-T suministra la tensión necesaria de 5 V de la antena y de que está encendido. Para ello, consulte el manual de instrucciones del aparato de DVB-T.

- Conecte la antena exterior de DVB-T con la entrada de la antena de su aparato de DVB-T.
- Enchufe el cable coaxial en la entrada de la antena del aparato de DVB-T.

2. Alimentación eléctrica a través de la fuente de alimentación / insertor de potencia suministrado

Utilice la fuente de alimentación y el adaptador de alimentación, por ejemplo, si hay varios aparatos de DVB-T funcionando con una antena. Para este tipo de conexión, asegúrese de que en todos los aparatos de DVB-T que estén conectados esté apagada la tensión de la antena. Para ello, consulte el manual de instrucciones de los aparatos de DVB-T.

- Conecte la entrada de la antena del aparato de DVB-T con la conexión „Receiver“ del adaptador de alimentación.
- Conecte el enchufe coaxial del cable de antena suministrado (enchufe coaxial en el conector F) en el adaptador de alimentación (entrada „Antenna“).
- Conecte el enchufe de baja tensión de la fuente de alimentación adjunta en la toma de baja tensión en el lado del adaptador de alimentación.
- Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente.

3. Alimentación a través de la interfaz USB

- Con este tipo de conexión, asegúrese de que la interfaz USB de su PC tiene habilitada la alimentación y es capaz de suministrar la corriente necesaria (40mA).
- Conecte el cable de la antena de la antena DVB-T miniatura a la entrada de antena de su sintonizador DVB-T.
- Conecte el cable adaptador USB a la interfaz USB de su PC y encienda el PC.

Por la presente, la empresa wentronic Electronic Components Handels GmbH declara que el artículo n.º 67171 / 67172 cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de las Directivas 2004/108/EC.

Impiego appropriato

L‘antenna da camera digitale è stabilita per amplificare i segnali di ricezione di un trasmettitore video terrestre digitale e offre la miglior ricezione possibile. Inoltre, può essere utilizzata come cornice per quadri.

- Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente con l‘adattatore fornito in dotazione.
- Utilizzare l‘apparecchio solo in ambienti chiusi e non esporlo ad umidità.
- Altre applicazioni diverse da quelle descritte sopra possono dann eggiare l‘apparecchio o causare dei rischi imminenti, quali ad esempio cortocircuito, incendio, folgorazione ecc. Inoltre, ciò comporta qualsiasi esclusione di responsabilità.
- Non è consentito modificare alcuni componenti singoli del prodotto né riprodurli in altro modo. Anche ciò comporterebbe qualsiasi esclusione di responsabilità.
- Leggere attentamente le informazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l‘uso.

.

Informazioni di sicurezza

Non possiamo assumerci alcuna responsabilità per danni materiali o lesioni di qualsiasi genere dovute ad un utilizzo abusivo del prodotto o per danni attribuibili ad un impiego non appropriato o ad una mancata osservanza delle istruzioni per l‘uso.

- Una trasformazione e/o asportazione di modifiche non appropriate al prodotto sono inammissibili per motivi di sicurezza e in base alla concessione di licenze dell‘apparecchio (CE).
- Non toccare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- L‘alimentatore da rete e l‘adattatore di alimentazione possono essere utilizzati solo in locali chiusi, cioè non all‘aperto.
- Non sottoporre l‘antenna a sollecitazioni meccaniche eccessive, temperature troppo alte, diretta esposizione ai raggi solari, forti vibrazioni o umidità.
- Custodire l‘antenna al di fuori della portata dei bambini. Questo apparecchio non è un giocattolo.
- I lavori di manutenzione, adattamento o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici specializzati o in un‘officina specializzata.

Dotazione

antenna con cavo coassiale da 1,5 m con spinotto IEC
Alimentatore da rete 230V
Adattatore di alimentazione
cavo USB

Dati tecnici

Range di frequenza: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF
antenna telescopica estensibile
Guadagno regolabile: 20 +/- 3 dB
Tensione di esercizio: 230 V AC attraverso l‘alimentatore da rete
Dimensioni nominali: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Possibile alimentazione elettrica

1. via tensione antenna 5 V del ricevitore DVB-T,
2. via adattatore di alimentazione (con presente alimentatore da rete 230V)
3. Connessione tramite USB da PC/notebook

1. Tensione d'alimentazione attraverso la tensione antenna 5 V del ricevitore DVB-T

In questo tipo di collegamento è necessario accertarsi che l'apparecchio DVB-T fornisca la tensione richiesta per l'antenna di 5 V e che sia inserito. Si veda a tal fine alle istruzioni per l'uso dell'apparecchio DVB-T.
- Collegare l'antenna esterna DVB-T con l'ingresso dell'antenna dell'apparecchio DVB-T.
- Collegare la spina coassiale all'ingresso dell'antenna dell'apparecchio DVB-T.

2. Alimentazione di tensione attraverso l'alimentatore da rete/ powerinserter fornito in dotazione

Utilizzare la alimentatore da rete e l'adattatore di alimentazione nel caso in cui si devono utilizzare parecchie apparecchiature DVB-T con una antenna. In questo tipo di collegamento è necessario accertarsi che in tutti gli apparecchi DVB-T sia disinserita la tensione dell'antenna. Si veda a tal fine alle istruzioni per l'uso degli apparecchi DVB-T.
- Collegare l'ingresso dell'antenna dell'apparecchio DVB-T con la presa „Receiver dell'adattatore di alimentazione.
- Collegare la spina coassiale del cavo dell'antenna fornito in dotazione (spina coassiale su connettore F) all'adattatore di alimentazione (ingresso „Antenna").
- Collegare la spina a basso voltaggio del presente alimentatore da rete alla presa a basso voltaggio dell'adattatore di alimentazione.
- Collegare l'alimentatore da rete ad una presa di corrente.

3. Alimentazione tramite USB

- Con questo tipo di connessione, verificare che l'interfaccia USB del PC sia attivata per l'alimentazione e sia in grado di fornire la corrente necessaria (40mA).
- Collegare il cavo dell'antenna dell'antenna DVB-T in miniatura all'ingresso del proprio sintonizzatore DVB-T.
- Collegare il cavo con adattatore USB a un'interfaccia USB del PC e accendere il PC.

Con la presente la wentronic Electronic Components Handels GmbH, dichiara che l'articolo n° 67171/ 67172 è conforme alle rivendicazioni fondamentali nonché alle prescrizioni delle direttive 2004/108/EC.

Användning för avsett ändamål

Den digitala inomhusantennen förstärker mottagningssignalerna från en digital markvideosändare och ger bästa möjliga mottagning. Den kan dessutom användas som fotoram.

- Använd produkten enbart med den medföljande adaptern.
- Använd den enbart i slutna utrymmen och utsätt den inte för fukt.
- Om apparaten används för andra ändamål än de som beskrivs ovan kan den skadas och medföra risk för kortslutning, brand, elektrisk stöt m.m. Garantin gäller inte i sådana fall.
- Inga delar av produkten får förändras eller monteras i efterhand. Garantin gäller inte heller i sådana fall.
- Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen.

Säkerhetsföreskrifter

Vi påtar oss inget ansvar för person- eller sakskador som orsakats av att produkten har använts felaktigt eller för skador som orsakats av ej fackmässigt handhavande eller av att användarmanualen inte har följts.

- Av säkerhetsskäl och som en följd av apparatens CE-märkning är det inte tillåtet att företa några ombyggnader och/eller ändringar av produkten.
- Ta aldrig i stickkontakten med våta fingrar.
- Nätaggregatet och matningsadaptern får enbart användas i slutna utrymmen, dvs. inte utomhus.
- Utsätt inte antennen för hög mekanisk belastning, hög temperatur, direkt solljus, kraftiga vibrationer eller fukt.
- Håll antennen oåtkomlig för barn. Den är inte någon leksak.
- Underhåll, ändringar eller reparationer får bara utföras av yrkesutbildad personal eller vid en fackverkstad.

I leveransen ingår

antenn med 1,5 m koaxialkabel med IEC kontakt
230 V nätaggregat
DC-inserter
USB-kabel

Tekniska data

Frekvensområde: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF
utdragbar teleskopantenn
Justerbar förstärkning: 20 +/- 3 dB

Matningsspänning: 230 V AC via nätaggregatet
Yttermått: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Strömförsörjningsalternativ

1. via DVB-T-receiverns 5 V antennspänning,
2. via DC-inserter (med det medföljande 230 V nätaggregatet)
3. Via USB-anslutning från dator/bärbar dator

1. Spänningsmatning via DVB-T-receiverns 5 V antennspänning

Om du använder det här anslutningssättet måste du kontrollera att din DVB-T-apparat kan leverera den 5 V antennspänning som krävs och att den är inkopplad. Se vidare bruksanvisningen för din DVB-T-apparat.
- Anslut DVB-T-utomhusantennen till antenningången på din DVB-T-apparat.
- Sätt in koaxialkontakten i antenningången på din DVB-T-apparat.

2. Spänningsmatning via det medföljande nätaggregatet/ Powerinserter

Använd nätaggregatet och insertern t.ex. när flera DVB-T-apparater ska drivas med en enda antenn. Om du använder det här anslutningssättet måste du kontrollera att antennspänningen är frånkopplad på alla anslutna DVB-T-apparater. Se vidare bruksanvisningen för dina DVB-T-apparater.
- Anslut antenningången på din DVB-T-apparat till uttaget „Receiver“ på DC-insertern.
- Sätt in den medföljande antennledningens koaxialkontakt (koaxial-stickkontakt på F-stickkontakt) i DC-insertern (ingång „Antenna“).
- Sätt in det medföljande nätaggregatets lågspänningsstickkontakt i lågspänningsuttaget på DC-inserterns sida.
- Anslut nätaggregatet till ett eluttag.

3. Strömförsörjning via USB-uttaget

- Med denna typ av anslutning se till att USB-uttaget på din dator möjliggör strömförsörjning och är kapabel att leverera nödvändig ström (40 mA).
- Anslut antennkabeln på miniatyr DVB-T antennen till antenningången på din DVB-T mottagare.
- Anslut USB-adapterkabeln till ett USB-uttag på din dator och slå på datorn.

Härmed förklarar wentronic Electronic Components Handels GmbH att artikel nr 67171 / 67172 överensstämmer med de grundläggande kraven och med övriga relevanta bestämmelser i direktiven 2004/108/EC.

Tiltænkt anvendelse

Den digitale indendørsantenne forstærker modtagesignaler fra en terrestrisk digital videosender og byder på bedst mulig modtagelse. Endvidere kan den anvendes som billedramme.

- Anvend kun dette produkt med den medfølgende adapter.
- Anvend det kun i lukkede rum og udsæt det ikke for fugt.
- Anvendelse til andre formål end beskrevet ovenfor kan beskadige produktet og resultere i risiko for kortslutning, brand, elektrisk stød. Dette medfører ansvarsfritagelse.
- Produktets komponenter må ikke modificeres eller eftergøres. Dette vil også medføre ansvarsfritagelse.
- Læs venligst alle sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Vi påtager os intet ansvar for materielle skader eller personskader, der skyldes misbrug af produktet, eller for skader, der kan ske som følge af ukorrekt behandling eller tilsidesættelse af betjeningsvejledningen.

- Af sikkerhedsgrunde og pga. produktgodkendelsen (CE) er uautoriseret ombygning og/eller ændringer på produktet ikke tilladt.
- Berør aldrig netstikket med våde hænder.
- Strømforsyningen og strømadapteren må kun anvendes i lukkede rum, dvs. ikke udendørs.
- Antennen må hverken udsættes for høj mekanisk belastning, høje temperaturer, direkte sollys, kraftige vibrationer eller fugtighed.
- Hold antennen uden for børns rækkevidde, da den ikke er noget legetøj.
- Vedligeholdelse, tilpasninger eller reparationsarbejde må kun udføres af fagfolk eller på et autoriseret værksted.

Leveringsomfang

antenne med 1,5 m koaksialkabel med IEC stik
230 V strømforsyning
Strømadapter
USB kabel

Tekniske data

Frekvensområde: 174 - 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF
Udskydelig teleskopantenne
Indstillelig forstærkning: 20 +/- 3 dB
Driftsspænding: 230 V AC via strømforsyning
Dimensioner: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Mulige strømforsyninger

1. via DVB-T receiverens 5 V antennespænding,
2. via strømadapter (med vedlagt 230 V strømforsyning)
3. Via USB forbindelse fra pc/bærbar pc

1. Spændingsforsyning via DVB-T receiverens 5 V antennespænding

Kontroller ved denne tilslutningstype, at din DVB-T enhed leverer den krævede antennespænding på 5 V og at den er tændt. Se i denne forbindelse betjeningsvejledningen til din DVB-T enhed.
- Forbind DVB-T udendørsantennen med antenneindgangen på din DVB-T enhed.
- Sæt koaxstikket ind i antenneindgangen på din DVB-T enhed.

2. Spændingsforsyning via den medfølgende strømforsyning/ powerinserter

Anvend strømforsyningen og strømadapteren, når f.eks. flere DVB-T enheder er tilsluttet samme antenne. Kontroller ved denne tilslutningstype, at antennespændingen er slået fra på alle tilsluttede DVB-T enheder. Se i denne forbindelse betjeningsvejledningen til dine DVB-T enheder.
- Forbind din DVB-T enheds antenneindgang med tilslutningen „Receiver“ på strømadapteren.
- Sæt koaxstikket på det medfølgende antennekabel (koaxstik på F-stik) ind i strømadapteren (indgang „Antenna“).
- Sæt den medfølgende strømforsynings lavspændingsstik ind i lavspændingstilslutningen på siden af strømadapteren.
- Forbind strømforsyningen med en netstikdåse.

3. Strømforsyning via USB interfacet

- Med denne type forbindelse skal du sikre, at din pc’s USB interface aktiverer strømforsyningen og kan give den nødvendige strøm (40mA).
- Forbind miniature DVB-T antennens antennekabel til DVB-T tunerens antenneindgang.
- Forbind USB adapterkablet til et USB interface på pc’en og tænd for denne.

Hermed erklærer wentronic Electronic Components Handels GmbH, at produktnr. 67171/67172 opfylder de grundlæggende krav og de andre relevante forskrifter i direktiverne 2004/108/EC.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η ψηφιακή κεραία εσωτερικών χώρων ενισχύει τα λαμβανόμενα σήματα από επίγειο ψηφιακό πομπό βίντεο και προσφέρει την καλύτερη εφικτή λήψη. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και ως κορνίζα φωτογραφιών.

- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο με τον προσφερόμενο προσαρμογέα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε κλειστούς χώρους και προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία.
- Άλλες εφαρμογές εκτός από τις ανωτέρω αναφερόμενες ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στη συσκευή και εγκυμονούν κινδύνους βραχυκυκλώματος, φωτιάς, ηλεκτροπληξίας κ.λπ. Αυτό έχει ως συνέπεια την εξαίρεση της εγγύησης.
- Δεν επιτρέπεται η μετατροπή ή η επισκευή μεμονωμένων εξαρτημάτων της συσκευής. Και αυτό θα είχε ως συνέπεια την εξαίρεση της εγγύησης.
- Παρακαλούμε διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Υποδείξεις ασφάλειας

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για φθορές σε ιδιοκτησία ή για τραυματισμούς που οφείλονται σε κατάχρηση του προϊόντος, ούτε για φθορές οφειλόμενες σε ακατάλληλο χειρισμό ή παραβίαση των οδηγιών χειρισμού.

- Η αυθαίρετη επισκευή ή/και η εκτέλεση μετατροπών στο προϊόν δεν επιτρέπονται για λόγους ασφάλειας και για λόγους χορήγησης άδειας λειτουργίας της συσκευής (CE).
- Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα ηλεκτρικής τροφοδοσίας με υγρά χέρια.
- Το τροφοδοτικό και ο προσαρμογέας τροφοδοσίας επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σε κλειστούς χώρους και όχι σε υπαίθριους χώρους.
- Μην εκθέτετε την κεραία σε υψηλές μηχανικές επιβαρύνσεις, υψηλές θερμοκρασίες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, ισχυρές δονήσεις ούτε σε υγρασία.
- Φροντίζετε ώστε η κεραία να είναι μακριά από παιδιά. Δεν πρόκειται για παιχνίδι.
- Η συντήρηση, η προσαρμογή ή η εκτέλεση εργασιών επισκευής επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό ή σε ειδικό συνεργείο.

Περιεχόμενο παράδοσης

κεραία με ομοαξονικό καλώδιο 1,5 μέτρου με φις IEC
Τροφοδοτικό 230V
Γραμμή τροφοδοσίας
Καλώδιο USB

Τεχνικά δεδομένα

Όρια συχνότητας: 174 – 230 MHz, 470 - 862 MHz, VHF / UHF
επεκτάσιμα τηλεσκόπια - κεραία
Ρυθμιζόμενη ενίσχυση: 20 +/- 3 dB
Τάση λειτουργίας: 230 V AC μέσω τροφοδοτικού
Διαστάσεις: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Πιθανές τροφοδοσίες ρεύματος

1. μέσω τάσης κεραίας 5 V του δέκτη DVB-T,
2. μέσω γραμμής τροφοδοσίας (με συνημμένο τροφοδοτικό 230V)
3. Μέσω σύνδεσης USB από τον υπολογιστή/το φορητό υπολογιστή

1. Τροφοδοσία τάσης μέσω τάσης κεραίας 5 V του δέκτη DVB-T

Όταν πρόκειται για τέτοιο είδος σύνδεσης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας DVB-T παρέχει την απαιτούμενη τάση κεραίας 5V και είναι ενεργοποιημένη. Προς το σκοπό αυτό βλέπετε στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής σας DVB-T.

- Συνδέστε την εξωτερική κεραία DVB-T με την είσοδο κεραίας της συσκευής σας DVB-T.
- Εισάγετε το ομοαξονικό βύσμα στην είσοδο κεραίας της συσκευής σας DVB-T.

2. Τροφοδοσία τάσης μέσω συνημμένου τροφοδοτικού/ Powerinserter

Χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό και τον προσαρμογέα τροφοδοσίας, εάν π.χ. λειτουργούν περισσότερες συσκευές DVB-T σε μία κεραία. Όταν πρόκειται για τέτοιου είδους σύνδεση βεβαιωθείτε ότι σε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές DVB-T είναι απενεργοποιημένη η τάση
κεραίας. Προς το σκοπό αυτό βλέπετε στις οδηγίες χειρισμού των συσκευών σας DVB-T.

- Συνδέστε την είσοδο κεραίας της συσκευής σας DVB-T με την υποδοχή „Receiver“ του προσαρμογέα τροφοδοσίας.
- Εισάγετε το ομοαξονικό βύσμα του συνημμένου αγωγού κεραίας (ομοαξονικό βύσμα σε βύσμα F) στον προσαρμογέα τροφοδοσίας (είσοδος „Antenna“).
- Εισάγετε το βύσμα χαμηλής τάσης του συνημμένου τροφοδοτικού στην υποδοχή βύσματος χαμηλής τάσης στην πλευρά του προσαρμογέα τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος.

3. Τροφοδοσία μέσω της διασύνδεσης USB

- Όταν χρησιμοποιείτε αυτόν τον τύπο σύνδεσης, βεβαιωθείτε πως η διασύνδεση USB του υπολογιστή σας επιτρέπει την τροφοδοσία και μπορεί να παρέχει το απαραίτητο ρεύμα (40mA).
- Συνδέστε το καλώδιο κεραίας στην μίνι κεραία DVB-T με την είσοδο κεραίας του δέκτη DVB-T.
- Συνδέστε το καλώδιο του προσαρμογέα USB σε μια υποδοχή USB στον υπολογιστή σας και ενεργοποιήστε τον υπολογιστή.

Δια του παρόντος η εταιρία wentronic Electronic Components Handels GmbH δηλώνει ότι το προϊόν με αριθμό 67171/ 67172 ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σημαντικές προδιαγραφές των Οδηγιών 2004/108/EC.

Gebruik volgens de voorschriften

De digitale binnenhuisantenne versterkt ontvangstsignalen van een terrestrische, digitale videozender en biedt de best mogelijke ontvangst. Hij kan bovendien als beeldframe worden gebruikt.

- Gebruik dit product alleen met de meegeleverde adapter.
- Alleen in gesloten vertrekken gebruiken en niet aan vocht blootstellen.
- Andere toepassingen dan hiervoor beschreven kunnen het apparaat beschadigen en tot risico's zoals kortsluiting, brand, elektrische schok etc. leiden. Dat leidt tot uitsluiting van aansprakelijkheid.
- Er mogen geen afzonderlijke onderdelen van het product worden gemodificeerd of nagebouwd. Ook dat zou tot uitsluiting van aansprakelijkheid leiden.
- Lees alle veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Wij nemen geen verantwoording voor schade aan eigendommen of voor letsel bij misbruik van het product of voor schade die door ondeskundige behandeling of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing wordt veroorzaakt.

- Het onrechtmatig ombouwen en/of het aanbrengen van veranderingen aan het product is op grond van de veiligheid en de licentieverlening van het apparaat (CE) niet toegestaan.
- Pak de netstekker nooit met natte handen vast.
- De netadapter en de voedingsadapter mogen alleen in gesloten ruimtes, dus niet buitenshuis worden gebruikt.
- Stel de antenne niet bloot aan hoge mechanische belasting, hoge temperaturen, directe zonnelicht, sterke vibraties en vocht.
- Houd de antenne buiten het bereik van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Onderhoud, aanpassingen of reparaties mogen alleen door geschoold personeel of in een servicebedrijf worden uitgevoerd.

Levering

antenne met 1,5 m coaxkabel en IEC-stekker
230V Netadapter
Voedingsadapter
USB-kabel

Technische specificaties:

Frequentiebereik: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF
Uittrekbare telescoopantenne
Instelbare versterking: 20 +/- 3 dB
Werkspanning: 230 V AC via netadapter
Afmetingen: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Mogelijke voeding

1. via 5 V antennespanning van de DVB-T receiver,
2. via voedingsfilter (met meegeleverde 230V netadapter)
3. Via USB-verbinding met computer of notebook

1. Voeding via 5 V antennespanning van de DVB-T receiver

Zorg er bij deze manier van aansluiten voor dat uw DVB-T apparaat de vereiste antennespanning van 5V levert en is ingeschakeld. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van uw DVB-T apparaat.

- Verbind de DVB-T buitenantenne met de antenne-ingang van uw DVB-T apparaat.
- Steek de coaxiaalstekker in de antenne-ingang van uw DVB-T apparaat.

2. Voeding via meegeleverde adapter/power inserter

Gebruik de netadapter en de voedingsadapter als bijv. meerdere DVB-T apparaten aan 1 antenne worden gebruikt. Zorg er bij deze manier van aansluiten voor dat bij alle aangesloten DVB-T apparaten de antennespanning uitgeschakeld is. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van uw DVB-T apparaat.

- Verbind de antenne-ingang van uw DVB-T apparaat met de aansluiting „Receiver“ van de voedingsadapter.
- Steek de coaxiaalstekker van de meegeleverde antenneleiding (coaxiaalstekker op F-stekker) in de voedingsadapter (ingang „Antenna“).
- Steek de lagevoltstekker van de meegeleverde netadapter in de lagevoltbus aan de zijkant van de voedingsadapter.
- Steek de netadapter in een stopcontact.

3. Voeding via de USB-kabel

- Controleer eerst of de USB-aansluiting van uw computer geschikt is voor voeding van een aangesloten apparaat en of hij een minimale stroom van 40 mA kan leveren.
- Sluit de antennekabel van de miniatuur-DVB-T-antenne aan op de antenne-ingang van de DVB-T-tuner.
- Sluit de USB-kabel aan op de USB-aansluiting van de computer en zet de computer aan.

Hiermee verklaart wentronic Electronic Components Handels GmbH dat artikelnr. 67171/67172 in overeenstemming met de principiële eisen en de andere relevante voorschriften van Richtlijn 2004/108/EC is.

Použití v souladu s určením

Digitální vnitřní anténa zesiluje přijímané signály pozemních digitálních televizních vysílačů a umožňuje co možno nejlepší příjem. Kromě toho může být použita jako obrazový rám.

- Tento produkt používejte jen s dodaným napájecím zdrojem (adaptér).
- Používejte jen v uzavřených prostorách a přístroj nevystavujte vlhkosti.
- Jiná použití než jsou uvedena výše mohou přístroj poškodit a vyvolat riziko zkratu, požáru, zasažení elektrickým proudem apod. Vedou rovněž ke ztrátě záruky.
- Jednotlivé díly produktu nesmí být nijak upravovány nebo přestavovány. Také toto by mohlo vést ke ztrátě záruky.
- Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody na majetku nebo za zranění při jakémkoli zneužití produktu ani za škody, které byly vyvolány neodborným zacházením nebo nedodržováním návodu k obsluze.

- Neoprávněná přestavba anebo provádění změn na produktu nejsou povoleny z důvodu bezpečnosti a autorských práv k přístroji (CE).
- Síťovou vidlici nikdy neberte do vlhkých rukou.
- Síťový zdroj a napájecí adaptér smějí být používány jen v uzavřených prostorách, nikoli venku.
- Anténu nevystavujte vysokému mechanickému zatížení, vysokým teplotám, přímému slunečnímu světlu, silným vibracím a vlhkosti.
- Anténu udržujte mimo dosah dětí. Není to hračka.
- Údržbu, přizpůsobení nebo opravy smí provádět jen odborníci nebo specializovaný servis.

Rozsah dodávky

anténa s koaxiálním kabelem 1,5 m se zástrčkou IEC
Síťový zdroj 230V
Napájecí adaptér
kabel USB

Technické údaje

Rozsah frekvence: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF/UHF
prodlužovací teleskopy - anténa
Nastavitelné zesílení: 20 +/- 3 dB
Provozní napětí: 230 V~ prostřednictvím síťového zdroje
Rozměry: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Možnosti napájení

1. Anténním napětím 5 V z přijímače DVB-T,
2. přes napájecí adaptér (pomocí dodaného síťového zdroje 230 V)
3. Prostřednictvím připojení USB z počítače/notebooku

1. Napájení anténním napětím 5 V z přijímače DVB-T

U tohoto druhu připojení se přesvědčte, že přístroj DVB-T dodává potřebné anténní napětí 5V a že je zapnutý. Za tím účelem nahlédněte do návodu k obsluze vašeho přístroje DVB-T.

- Venkovní anténu DVB-T připojte k anténnímu vstupu přístroje DVB-T.
- Koaxiální konektor zasuňte do anténního vstupu přístroje DVB-T.

2. Napájení pomocí dodaného síťového zdroje/Powerinserter

Síťový zdroj a napájecí adaptér použijte např. v případě, že je signál z jedné antény používán několika přístroji DVB-T. U tohoto druhu připojení se přesvědčte, že u všech připojených přístrojů DVB-T je anténní napětí vypnuté. Za tím účelem nahlédněte do návodu k obsluze vašeho přístroje DVB-T.

- Anténní vstup přístroje DVB-T připojte k přípojce „Receiver“ napájecího adaptéru.
- Koaxiální konektor dodaného anténního vedení (koaxiální konektor na konektoru F) zasuňte do napájecího adaptéru (vstup „Antenna“).
- Nízkonapěťový konektor dodaného síťového zdroje zasuňte do nízkonapěťové zásuvky na straně napájecího adaptéru.
- Síťový zdroj zasuňte do síťové zásuvky.

3. Napájení prostřednictvím rozhraní USB

- S tímto typem připojení zkontrolujte, zda rozhraní USB vašeho počítače umožňuje napájení a zda má dostatečnou kapacitu pro zajištění nezbytného proudu (40 mA).
- Připojte kabel antény miniaturní DVB-T antény ke vstupu antény tuneru DVB-T tuner.
- Připojte kabel adaptéru USB k rozhraní USB vašeho počítače a zapněte počítač.

Wentronic Electronic Components Handels GmbH tímto prohlašuje, že výrobek č. 67171/67172 je v souladu se základními požadavky a dalšími relevantními předpisy směrnice 2004/108/EC.

polski

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Cyfrowa antena wewnątrzpokojowa wzmacnia sygnały odbiorcze z naziemnego cyfrowego nadajnika wizyjnego i oferuje możliwie najlepszy odbiór. Poza tym można ją stosować jako ramę do obrazów.

- Ten produkt należy użytkować tylko z dostarczonym adapterem.
- Użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach i nie wystawiać na działanie wilgoci.
- Zastosowania inne niż wyżej opisane mogłyby uszkodzić urządzenie i prowadzić do takich typów ryzyka, jak zwarcie, ogień, porażenie prądem itd. To prowadzi do wyłączenia odpowiedzialności cywilnej.
- Nie wolno modyfikować lub podrabiać części składowych produktu. To również prowadzi do wyłączenia odpowiedzialności cywilnej.
- Należy przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji obsługi.

Instrukcje bezpieczeństwa

Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody na własności lub za urazy powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania produktu lub za szkody powstałe z powodu niefachowego traktowania lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

- Bezprawna przebudowa i/lub przeprowadzenie zmian produktu są z powodów bezpieczeństwa i licencjonowania urządzenia (CE) niedopuszczalne.
- Wtyczki sieciowej nigdy nie dotykać mokrą ręką.
- Zasilacz i adapter zasilania stosować tylko w zamkniętych pomieszczeniach, a nie na dworze.
- Nie wystawiać anteny na działanie wysokich obciążeń mechanicznych, wysokich temperatur, bezpośrednich promieni słonecznych, silnych drgań i wilgoci.
- Trzymać antenę z dala od dzieci. To nie jest zabawka.
- Konserwację, adaptacje i prace naprawcze mogą przeprowadzać tylko fachowcy lub warsztaty specjalistyczne.

Zakres dostawy

antena z kablem koncentrycznym 1,5 m i wtyczką IEC
Zasilacz 230V
Adapter zasilania
kabel USB

Dane techniczne

Zakres częstotliwości: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF
Wysuwana teleskopowo antena
Regulacja wzmocnienia: 20 +/- 3 dB
Napięcie robocze: 230 V AC przez zasilacz
Wymiary: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Ewentualne zasilania energią elektryczną

1. przez 5 V napięcia antenowego odbiornika DVB-T
2. przez adapter zasilania (z dołączonym zasilaczem 230V)
3. Połączenie przez USB z komputerem PC/notebook

polski

1. Zasilanie napięciem przez 5 V napięcia antenowego odbiornika DVB-T

Przy tym sposobie przyłączenia należy zapewnić, aby urządzenie DVB-T dostarczyło wymagane napięcie antenowe 5V i było włączone. Zobacz w tym celu instrukcję obsługi urządzenia DVB-T.
- Połączyć antenę zewnętrzną DVB-T z wejściem antenowym urządzenia DVB-T.
- Włożyć wtyczkę koax do wejścia antenowego urządzenia DVB-T.

2. Zasilanie napięciem przez dostarczony zasilacz/Powerinserter

Stosować zasilacz i adapter zasilania, jeżeli np. kilka urządzeń DVB-T ma współpracować z jedną anteną. Przy tym sposobie przyłączenia należy zapewnić, aby przy wszystkich przyłączonych urządzeniach DVB-T napięcie antenowe było wyłączone. Zobacz w tym celu instrukcję obsługi urządzeń DVB-T.
- Połączyć wejście antenowe urządzenia DVB-T z przyłączem „Receiver“ adaptera zasilania.
- Włożyć wtyczkę koax dostarczonego przewodu antenowego (wtyczka koax na wtyczkę F) do adaptera zasilania (wejście „Antenna“).
- Włożyć wtyczkę niskonapięciową dołączonego zasilacza do gniazda niskonapięciowego z boku adaptera zasilania.
- Wetknąć zasilacz do gniazda sieciowego.

3. Zasilanie przez interfejs USB

- Przy tym typie połączenia należy upewnić się, że interfejs USB komputera PC umożliwia zasilanie prądem o wymaganych parametrach (40mA).
- Podłącz kabel antenowy miniaturowej anteny DVB-T z wejściem antenowym tunera DVB-T.
- Podłącz kabel adaptera USB do interfejsu USB komputera PC i włącz komputer PC.

Niniejszym wentronic Electronic Components Handels GmbH oświadcza, że artykuł nr 67171/67172 jest w zgodzie z zasadniczymi wymaganiami i innymi istotnymi przepisami dyrektyw 2004/108/EC.

português

Utilização adequada

A antena digital interior reforça o sinal de recepção de um emissor de vídeo digital terrestre e fornece a melhor recepção possível. Além disso, também pode ser utilizada como moldura para fotografias.

- Utilize este produto apenas com o adaptador fornecido.
- Utilize-a apenas dentro de casa e proteja-a da humidade.
- Outras utilizações que não as descritas em cima podem danificar o aparelho e provocar curto-circuito, incêndio, choque eléctrico, etc., originando exclusão de responsabilidade.
- Não é permito modificar ou retromontar peças individuais do produto. Pos isso também origina exclusão de responsabilidade.
- Leia todas as instruções de segurança contidas neste manual de instruções.

Instruções de segurança

Não aceitamos nenhuma responsabilidade por danos de propriedade ou ferimentos causados pelo uso indevido do produto ou pelos danos causados por utilização inadequada ou inobservância do manual de instruções.

- Por motivos de segurança e de licenciamento do aparelho (CE) são proibidas conversões e/ou alterações não autorizadas no produto.
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas.
- O alimentador e o adaptador de alimentação só podem ser utilizados dentro de casa e nunca ao ar livre.
- Não sujeite a antena a cargas mecânicas elevadas, temperaturas elevadas, luz solar directa, vibrações fortes e humidade.
- Mantenha a antena fora do alcance das crianças. A antena não é um brinquedo.
- A manutenção, as adaptações ou os trabalhos de reparação devem ser efectuados exclusivamente por técnicos qualificados ou numa oficina especializada.

Material a fornecer

antena com cabo coaxial de 1,5 metros com ficha IEC
Alimentador de 230 V
Adaptador de alimentação
Cabo USB

Dados técnicos

Faixa de frequências: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF
antena telescópica extensível
Ganho ajustável: 20 +/- 3 dB
Tensão de serviço: 230 V AC através do alimentador
Dimensões: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Alimentações de corrente possíveis

1. via tensão da antena de 5 V do receptor DVB-T,
2. via adaptador de alimentação (com o alimentador de 230 V fornecido)
3. Ligação por USB a partir do PC/notebook

1. Alimentação através da tensão da antena de 5 V do receptor DVB-T

Neste tipo de conexão assegure-se de que o aparelho de DVB-T está ligado e fornece a tensão de antena necessária de 5 V. Para tal, consulte o manual de instruções do aparelho DVB-T.

- Ligue a antena exterior do DVB-T à entrada da antena do aparelho DVB-T.
- Ligue a ficha coaxial à entrada da antena do aparelho DVB-T.

2. Alimentação de tensão através do alimentador fornecido/ Powerinserter

Utilize o alimentador e o adaptador de alimentação quando p. ex. existirem vários aparelhos DVB-T ligados a uma antena. Neste tipo de conexão, assegure-se de que, em todos os aparelhos DVB-T ligados, a tensão da antena está desligada.
Para tal, consulte o manual de instruções do aparelho DVB-T.

- Ligue a entrada da antena do aparelho DVB-T com a conexão „Receiver“ do adaptador de alimentação.
- Ligue a ficha coaxial do cabo da antena fornecido (ficha coaxial na ficha F) ao adaptador de alimentação (entrada „Antena“).
- Ligue a ficha de baixa voltagem do alimentador fornecido à tomada de baixa voltagem na lateral do adaptador de alimentação.
- Ligue o alimentador a uma tomada de rede.

3. Alimentação através da interface USB

- Com este tipo de ligação, certifique-se de que a interface USB do seu PC permite a alimentação e tem capacidade para fornecer a corrente necessária (40 mA).
- Ligue o cabo da pequena antena DVB-T à entrada da antena existente no sintonizador DVB-T.
- Ligue o cabo adaptador USB a uma interface USB existente no PC e ligue o PC.

Pela presente, a wentronic Electronic Components Handels GmbH comunica que o artigo n.º 67171/ 67172 está em conformidade com os requisitos básicos e prescrições relevantes das directivas 2004/108/EC.

Käyttötarkoitusta vastaava käyttö

Digitaalinen sisäantenni vahvistaa maanpäällisen digitaalisen videolähettimen vastaanottosignaaleita ja tarjoaa parhaan mahdollisen vastaanottolaadun. Sitä voidaan lisäksi käyttää valokuvakehyksenä.

- Käytä tuotetta vain toimitukseen kuuluvan adapterin kanssa.
- Käytettävä vain suljetuissa sisätiloissa; ei saa altistaa kosteudelle.
- Muut kuin yllä kuvatut käyttötavat voivat vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja tms. Niistä seuraa valmistajan vastuun raukeaminen.
- Tuotteen yksittäisiä osia ei saa muuttaa tai jäljitellä. Myös tästä seuraisi valmistajan vastuun raukeaminen.
- Lue kaikki tähän käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusmääräykset.

Turvallisuusmääräykset

Emme vastaa omaisuusvahingoista tai loukkaantumisista, mikäli tuotetta on käytetty väärin, emmekä myöskään vastaa vaurioista, joiden syynä on tuotteen epäasianmukainen käsittely tai käyttöohjeen laiminlyönti.

- Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia luvattomia muutoksia turvallisuuteen ja laitteen lisenssiin (CE) liittyvistä syistä.
- Älä missään tapauksessa koske verkkopistokkeeseen märin käsin.
- Verkkolaitetta ja adapteria saa käyttää vain suljetuissa sisätiloissa, ei ulkoilmassa.
- Antenni on suojattava voimakkaalta mekaaniselta kuormitukselta, korkeilta lämpötiloilta, suoralta auringonpaisteelta, voimakkaalta tärinältä ja kosteudelta.
- Pidä antenni lasten ulottumattomissa. Se ei ole leikkikalu.
- Huolto, mukautukset ja korjaustyöt on aina jätettävä ammattihenkilöiden tai alan korjaamon hoidettaviksi.

Toimituksen laajuus

antenni 1,5 m:n koaksiaalikaapelilla ja IEC-pistokkeella
230 V:n verkkolaite
Syöttöadapteri
USB-kaapeli

Tekniset tiedot

Taajuusalue: 174 – 230 MHz; 470 - 862 MHz; VHF / UHF
jatkettava teleskooppiantenni
Säädettävä vahvistus: 20 +/- 3 dB
Käyttöjännite: 230 V AC verkkolaitteella
Mitat: 7,5 x 15 x 1,1 cm

Virransyöttömahdollisuudet

1. DVB-T-vastaanottimen 5 V:n antennijännite
2. Syöttöadapteri (oheista 230 V:n verkkolaitetta käyttäen)
3. USB-liitännän kautta tietokoneesta/kannettavasta

1. Jännitteensyöttö DVB-T-vastaanottimen 5 V:n antennijännitteellä

Käyttäessäsi tätä liitäntätapaa varmista, että DVB-T-laite tuottaa vaadittavan 5 V:n antennijännitteen ja että se on päällekytkettynä. Lisäohjeita löydät DVB-T-laitteen käyttöohjeesta.

- Liitä DVB-T-ulkoantenni DVB-T-laitteen antennituloon.
- Liitä koaksiaalipistoke DVB-T-laitteen antennituloon.

2. Jännitteensyöttö toimitukseen sisältyvän verkkolaitteen/ Powerinserter

Käytä verkkolaitetta ja syöttöadapteria, jos käytetään esim. useita DVB-T-laitteita yhdellä antennilla. Käyttäessäsi tätä liitäntätapaa varmista, että kaikkien kytkettyjen DVB-T-laitteiden antennijännite on kytketty pois päältä. Lisäohjeita löydät DVB-T-laitteiden käyttöohjeista.

- Liitä DVB-T-laitteen antennitulo syöttöadapterin vastaanotinliitäntään („Receiver“).
- Liisä toimitukseen sisältyvän antennijohdon (koaksiaalipistoke ja F-pistoke) koaksiaalipistoke syöttöadapteriin (antennitulo „Antenna“).
- Liitä verkkolaitteen pienjännitepistoke syöttöadapterin sivulla olevaan pienjänniteliitäntään.
- Liitä verkkolaite pistorasiaan.

3. Virtatulo USB-rajapinnan kautta

- Varmista tämän tyyppisellä liitännällä, että tietokoneen USB-rajapinnassa on käytössä virtatulo ja se pystyy tuomaan riittävän jännitteen (40 mA).
- Liitä DVB-T-miniantennin antennikaapeli DVB-T-virittimen antennituloon.
- Liitä USB-sovitinkaapeli tietokoneen USB-rajapintaan ja kytke tietokone päälle

wentronic Electronic Components Handels GmbH vakuuttaa täten, että tuotteet nro 67171/67172 vastaavat direktiivien 2004/108/EC perusluonteisia vaatimuksia ja muita oleellisia määräyksiä.

made by goobay®
wentronic Electronic Components Handels GmbH
Pillmannstrasse 12
D-38112 Braunschweig / Germany

Art.No 67171/67172